

разделы лирических стихотворений я не очень уважаю, но чтоб не поднять всю ораву школ на себя, переменяю, несколько только касаясь».¹⁷

В одном ряду с этими рассуждениями Державина можно воспринять и интереснейшую полемику о Гомере, развернувшуюся на страницах «Чтений». Пока «Илиада» рассматривалась прежде всего как эпическая поэма, т. е. как произведение, строго прикрепленное к ряду аналогичных явлений мировой литературы («Энеида», «Генриада», «Россиада» и пр.), перевод ее александрийским стихом с рифмой ни у кого не вызывал возражений и работа Кострова была встречена общими похвалами. Когда же встала задача «представить отлепок творения Омерова в духе оригинала, с его формами и со всеми оттенками, таким образом, чтоб мы имели в глазах не Кострова, не Гнедича, но Омера — Омера в чистейшем созерцании природной его красоты»,¹⁸ тогда Уваров в полемике с Капнистом провозгласил известный тезис: «Омер в русском зипуне столько же мне противен, как и во французском кафтане».¹⁹

В державинской классификации оды по «песнопевцам» особенно интересно упоминание Оссиана, творчество которого характеризуется «мрачными описаниями природы, тенями героев, в облаках летающими, и унынием, от слепоты и старости происходящим».²⁰

Приблизительно в эти же годы и сам Державин отдает дань увлечению Оссианом, своеобразную поэзию которого он пытается воссоздать в стихотворении «Жилище богини Фригии» (1812). Как Уваров требовал для Гомера оригинальной формы воплощения на русском языке, так же и Державин стремится найти новые способы для выражения оссиановских настроений:

Братге скальда мчал сквозь дебри темны.
В ужасе без чувств скальд трепетал,
Вои слыша волчьи, вранов стоны
И зря, древ с вершин как огонь сверкал...²¹

В письме к П. Г. Головкину по поводу этих стихов Державин говорит о подражании Оссиану и сознательном стремлении к трудности: «Я признаюсь, что оно необыкновенными и трудными стихами написано, не может и показаться вдруг по не-

¹⁷ Державин, т. VI, стр. 382.

¹⁸ С. С. Уваров. Ответ В. В. Капнисту на письмо его об экзаметре. Чтение 17-е в «Беседе любителей русского слова». СПб., 1815, стр. 55—56.

¹⁹ Там же, стр. 61—62.

²⁰ Архив Державина, т. 5, л. 116.

²¹ Державин, т. III, стр. 80.